

# Bedienungsanleitung Saltnex Salzstreuer

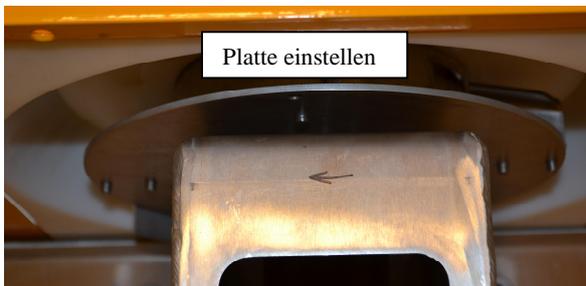
für  
Salzstreuer Modell 7.6  
Von Seriennummer 101



Mit Fokus auf die Umwelt durch den Winterdienst



Saltnex ApS - Nyholmsvej 7, DK 8930 Randers NØ - CVR: 37629782 - Tlf: +4521267639  
Mail: [hc@saltnex.dk](mailto:hc@saltnex.dk) - [lene@saltnex.dk](mailto:lene@saltnex.dk) - [www.saltnex.dk](http://www.saltnex.dk)



## Vorwort:

Diese Instruktionsanleitung enthält wichtige Informationen betreff Sicherheit, Bedienung und Unterhalt. Bei richtiger Handhabung und regelmäßigem Unterhalt, kann der Betrieb der Maschine über Jahre gewährleistet werden.

Es ist wichtig diese Instruktionsanleitung vor dem erstmaligen Benutzen der Maschine sorgfältig durchzulesen. Die Anleitung sollte in der Nähe der Maschine aufbewahrt werden. Die Maschine darf nur von geschulten Personen bedient werden.

Die Angaben in dieser Instruktionsanleitung beziehen sich auf den Auslieferungszustand der Maschine.

Auf der Sprühscheibe ist ein Ring für die Regelung bei verschiedenen Salztypen angebracht. Bei Auslieferung ist die Regelung voll offen. Mit einem 10 mm Schraubenschlüssel kann die Feststellschraube gelöst und der Ring in die gewünschte Position gedreht werden. Die Justierung ist nur bei einem Wechsel des Salztypes notwendig.

### EINSTELLUNGEN:

Nasses Kies oder nasses Meersalz: voll offen

Trockenes Kies oder trockenes Meersalz: 2/3 offen

Trockenes Vakuumsalz: 1/3 offen

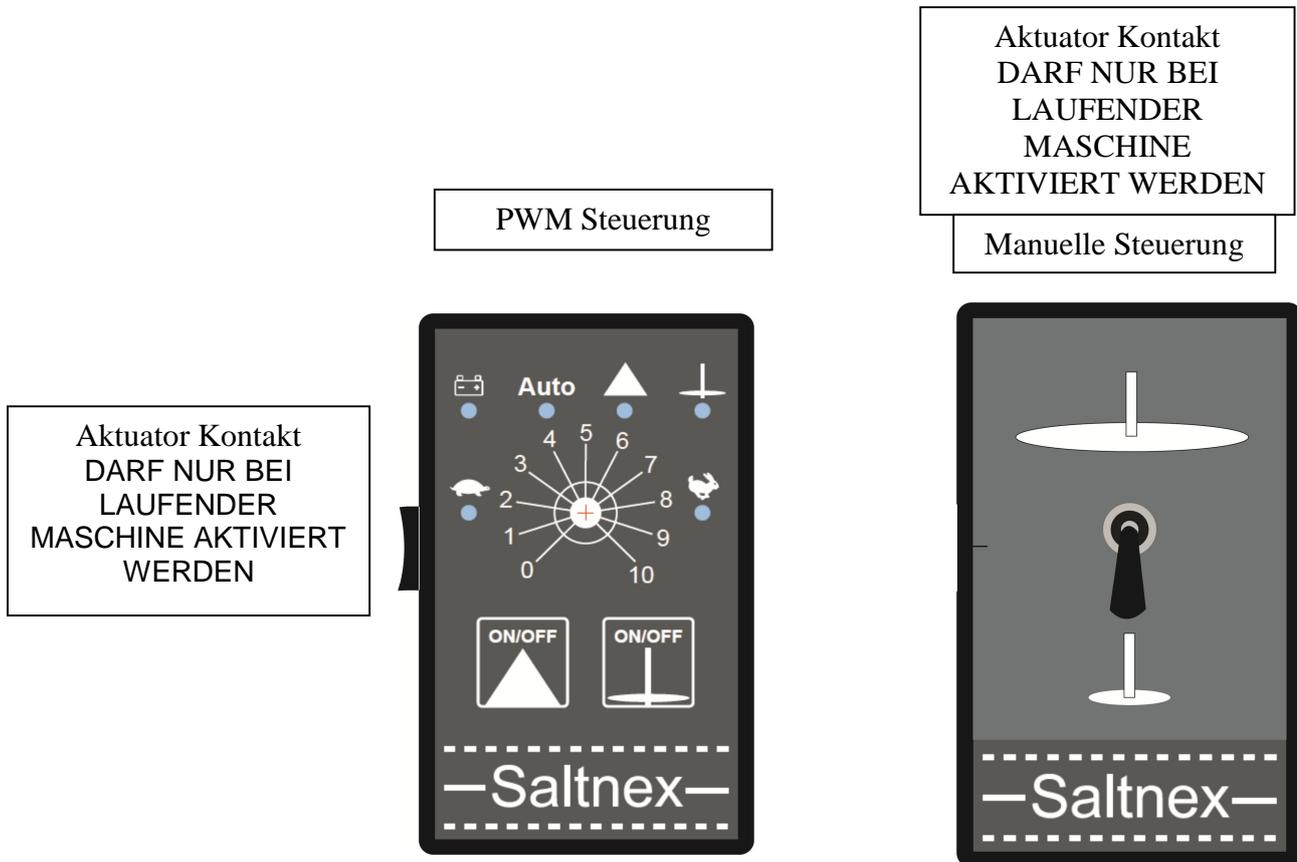
BEI SEHR NASSEM VAKUUMSALZ AUS OFFENER LAGERHALTUNG IST EIN SPEZIALRÜTTLER NOTWENDIG – FIG.1

FÜR ALLE ANDEREN SALZTYPEN WIRD DER TRICHTER BENUTZT FIG.2 (INSTALLIERT AB FABRIK)

Für Salzstreuer, welche nicht mit PWM geschwindigkeitsabhängiger Steuerung ausgestattet sind, ist ein manuelles Regelventil für die Einstellung der Drehgeschwindigkeit der Drehscheibe angebracht. Drehen im Uhrzeigersinn reduziert die Drehgeschwindigkeit, drehen im Gegenuhrzeigersinn erhöht die Drehgeschwindigkeit und somit die Salzmenge.

DIE GESCHWINDIGKEIT DARF NIE SO HOCH EINGESTELLT WERDEN, DASS DIE MASCHINE ZU VIBRIEREN ANFÄNGT. So niedrige Drehgeschwindigkeit wie möglich, um ein vernünftiges Sprühverhalten zu erreichen.

DIE DREHGESCHWINDIGKEIT BESTIMMT DIE VERSTREUTE SALZMENGE.



## 1. Beschreibung des Systems.

### 1.1 Geschwindigkeitabhängige Steuerung

Die gewünschte Salzmenge (relativ g/m<sup>2</sup> – ml/m<sup>2</sup> Skala) wird bei der Steuerung eingestellt, welche für die korrekte Salzmenge, unabhängig der Fahrzeuggeschwindigkeit, sorgt.

Die Steuerung regelt proportional ein Durchflussventil mittels der Geschwindigkeit des Fahrzeugs. Das Durchflussventil steuert die Ölmenge zum Öl Motor und somit die Geschwindigkeit des Öl Motors. Als Resultat dieser Regelung wird die Anpassung der Salzmenge bei verschiedenen Geschwindigkeiten vorgenommen. Es wird keine Kontrollmessung der effektiven Salzmenge gemacht.

#### 1.1.1 Sprühbreitensteuerung

Die geschwindigkeitsabhängige Steuerung aktiviert einen Aktuator mit einem Schalter. Dieser kann die Sprühbreite in zwei Stärken einstellen.

## 2. Funktionen

### 2.1 Manuelle Steuerung

Sprühscheibe und Pumpe arbeiten mit einer fix eingestellten Geschwindigkeit, unabhängig von der Geschwindigkeit des Fahrzeugs.

Bei manueller Steuerung aktiviert man den Sprüher mit der Taste  und die Pumpe mit der Taste .

Sprüh- und Flüssigkeitsmenge werden mit den Drehknöpfen eingestellt..

### 2.2 Automatische Steuerung

Bei automatischer Steuerung aktiviert man den Sprüher mit der Taste  und die Pumpe mit der Taste .

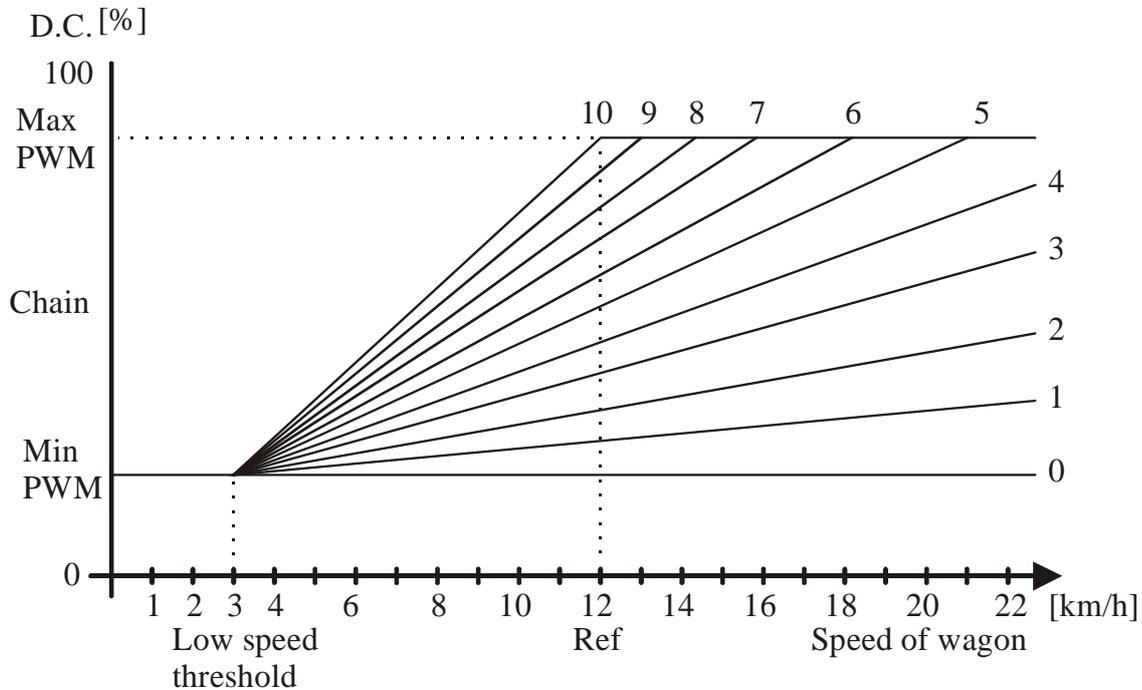
Sprüh- und Flüssigkeitsmenge werden mit den Drehknöpfen eingestellt.

Bei automatischer Steuerung wird die Geschwindigkeit der Sprühscheibe und der Pumpe anhand der aktuellen Fahrzeuggeschwindigkeit berechnet und eingestellt.

### 3.

Referenzgeschwindigkeit des Fahrzeugs 12 Km/h.

Untere Geschwindigkeitsgrenze 3 km/h.



Figur 1

Wenn das Fahrzeug hält, werden die Sprühscheibe und die Pumpe nach 3 Sekunden

automatisch gestoppt. Die beiden Anzeigen  +  blinken.

### 4.

Wenn das Fahrzeug weiterfährt, starten Sprühscheibe und Pumpe automatisch, wenn die automatische Steuerung aktiviert ist. Der Sprüher startet dann die ersten 3 Sekunden mit einem Puls mit einer festen Geschwindigkeit von 50%, bevor die Regelung startet.

## 4.1 Alarme

1. Die Batteriespannung sinkt unter 9VDC: Die Leuchtdiode  beginnt zu Blinken. Fällt die Spannung unter 8.5VDC, schaltet die Steuerung ab.

2. Wird eine zu hohe Fahrzeuggeschwindigkeit im Verhältnis zur Verfügung stehenden Ölmenge gefahren (der Öl Motor kann nicht auf die gewünschte

Geschwindigkeit hochregeln), ertönt ein Alarmsignal und die Leuchtdiode  blinkt.

Dieser Alarm wird auch aktiviert, wenn sich die Drehknöpfe (automatische Steuerung) außerhalb der gewählten Kalibrierung befinden.

3. Wird eine zu tiefe Fahrzeuggeschwindigkeit gefahren und der Öl Motor kann nicht auf die gewünschte Geschwindigkeit herunterregeln, ertönt ein Alarmsignal und die

Leuchtdiode  blinkt.

Dieser Alarm wird auch aktiviert, wenn sich die Drehknöpfe (automatische Steuerung) außerhalb der gewählten Kalibrierung befinden.

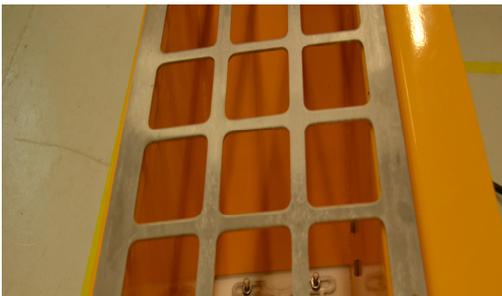


### **Sicherheitshinweise:**

Achten Sie auf die korrekte Montage der Einzelteile. Stellen Sie sicher, dass der Traktor ausgeschaltet ist, bevor Sie mit der Montage beginnen.



Das Fahrzeug muss bei der Montage immer ausgeschaltet sein, da der Hydraulikkreislauf mit bis zu 200 bar arbeitet.



Sicherheitsgitter sind montiert zur Abschirmung der rotierenden Teile. **DIE SICHERHEITSGITTER NICHT ENTFERNEN.**



Vorsicht bei der rotierenden Sprühscheibe unter der Maschine.

Model- Modell:	Seriennummer-Serial-Seriell:
Vægt-Weight-Gewicht :	Totalvægt-Totalvægt-Gesamtgewicht :
PTO: 540 l/min	El-Power-energie: 12V
	Hydraulik-Hydrauliss 20-30 l/min. 200bar
Saltnex ApS Nyholmsvej 7 8930 Randers NØ. Denmark. tlf: +45 27108814, www. saltnex.dk	

## Modell und Typ:

Modell: Modell und Typ

Seriennummer: fortlaufende Nummern gefolgt vom Herstellungsjahr

Gewicht: Nettogewicht der Maschine  
Gesamtgewicht: Gewicht mit Salzlösung berechnet

Nebenantrieb: Wenn die Maschine mit Nebenantrieb ausgerüstet ist, ist die Drehzahl 540 pro Minute

Das elektrische System der Maschine basiert auf 12V.

Die Hydraulik der Maschine erfordert zwischen 20 und 30 L/Min bei 200 bar.

Die Maschine besitzt eine CE-Kennzeichnung

Seriennummer ist auch in den Maschinenrahmen, direkt neben der Platte, gestanzt.

## Eigentum:

Saltnex ApS, DK-8930 Randers hat das Urheberrecht an dieser technischen Dokumentation

Technische Dokumentation besteht aus:

Manual  
Ersatzteilliste

## Gewährleistung und Haftung:

Die allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten. Gewährleistung und Haftung gelten nicht für Verletzungen und Schäden als Folge von:

unsachgemäßer Installation oder Betrieb; Einsatz von Streuern mit defekten Sicherheitseinrichtungen; mangelnde Wartung; Nichteinhaltung der Anweisungen oder unsachgemäß ausgeführte Reparaturen.

# EU-Konformitätserklärung

Hersteller: Saltnex ApS

Adresse: Nyholmsvej 7

8930 Randers NØ

Dänemark

## Erklärt hiermit, dass:

Fabrikatas Name: Saltnex

Modell: Streugeräten für Winterdienst

Typ: Modell 7.1 - 7.2 - 7.3 - 7.4 - 7.5 - 7.6

Herstellungsjahr: ab 2016

Entspricht Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und 99/37/EG mit den nationalen Rechtsvorschriften dieser Richtlinien.

Entspricht der Niederspannungsrichtlinie 2006/95 EG.

Werden Änderungen an der Maschine, die nicht von uns genehmigt werden, vorgenommen, verfallen diese Erklärungen.

Randers, d. 1. September 2016

Hans Curt Nexgaard

Projekt-Manager